COMMISSION REGULATION (EEC) No 1771/82

of 2 July 1982

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 [2] and in particular Article 7(5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme [3], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme [4], and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [5], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [6]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies as specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
[2] OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.
[3] OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
[4] OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
[5] OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
[6] OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

ANNEX I (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1400/81 (general reserve)	
2. Beneficiary	Honduras	Nicaragua
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 September 1981	
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a followed by:	
	Honduras / Para distribución gratuita'	Nicaragua / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 July 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Puerto Cortès (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Corinto (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	President Coronel D.E.M Soto COPEN, Cosego Permanente de Emergencia Nacional, Antigüo Edificio de la Escella Militar Francisco Morazan El Obilisco — Comayagüela D.C. Honduras	INSSBI Instituto Nicaragüense de Seguro Social Bienestar Social Delegué Regional a Corinto Rodolfo Bravo
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Lebanon	Jibuti
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	1 100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (6)	
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république Libanaise / À distribuer gratuitement'	'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 August 1982	Delivery in August 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)	Port of unloading Jibuti (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	Ministère du Commerce, Office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (O.N.A.C.) BP 79 — Djibouti, Tél. 35 03 27 (7)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 19 July 1982	

Consignment	E	F	G
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1400/81		
2. Beneficiary	WFP		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	530 tonnes	908 tonnes	85 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 September 1981		
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in August 1982		Delivery in July 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 19 July 1982		—

Consignment	H	I	K	L
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1400/81			
2. Beneficiary	WFP			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	409 tonnes	530 tonnes	532 tonnes	375 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (6)			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 15 August 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 19 July 1982			

Consignment	M	N	O
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary 3. Country of destination	Nicaragua	Malta	Jamaica
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (5)	200 tonnes	1 500 tonnes (5)
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	United kingdom	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock		Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 September 1981 (9)		See note (6)
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua'	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta / For free distribution'	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution'
9. Delivery period	Loading in August 1982		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 19 July 1982		

Consignment	P	Q	R
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	India		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	4 000 tonnes (5)	2 000 tonnes (5)	1 000 tonnes (5)
5. Intervention agency responsible for delivery	German	United kingdom	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 April 1982		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by:		
	Bombay'	Calcutta'	Madras'
9. Delivery period	Loading in August 1982		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 19 July 1982		

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the *Official Journal of the European Communities*.

(3) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78; see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(6) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be 5 000 IU per 100 g minimum. The vitamin D content of the skimmed-milk powder must be 500 IU per 100 g minimum. The mixture of vitamins incorporated in the milk must be guaranteed to contain ten times more vitamin A than vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced with a view to human consumption. The date of manufacture of the skimmed-milk powder must be clearly indicated on the bags. The skimmed-milk powder must have been manufactured not more than one month before the date of delivery of the control certificate referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(7) The successful tenderer must send a copy of the dispatch documents to:
Delegation CEE
12, Avenue de l'Éthiopie
BP 2477 — Djibouti
telex 5894 Delcom DJ

(8) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

(9) The product must be delivered by the successful tenderer in containers.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530 Non-vitaminized	400	WFP	Tunisia	Tunisia 2518 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		130	WFP	Tunisia	Tunisia 2582 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	908	908	WFP	Egypt	Egypt 2046 EXP / dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	85	85	WFP	Ghana	Ghana 2258 EXP 2 / dried skimmed milk, non-enriched / Tema / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	409 Vitaminized	90	WFP	Yemen A. R.	Yar 723 / dried skimmed milk, enriched / Hodeidah / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		139	WFP	Syria	Syria 2261 / dried skimmed milk, enriched / Lattakia / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		150	WFP	Lebanon	Lebanon 524 EXP / dried skimmed milk, enriched / Beirut / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		30	WFP	Sudan	Sudan 2386 / dried skimmed milk, enriched / Port Sudan / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530	530	WFP	Ethiopia	Ethiopia 2500 / dried skimmed milk enriched / Assab / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	532	532	WFP	Tunisia	Tunisia 2493 / dried skimmed milk enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	375	350	WFP	Malawi	Malawi 525 EXP / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		25	WFP	Malawi	Malawi 2423 / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme